



# GEBRAUCHSANWEISUNG

## TRACHEOCUR® HME-CASSETTES



### Art.-Nr. Artikelbezeichnung

T136004 TRACHEOCUR® HME-Cassette mit zentraler Öffnung

T136005 TRACHEOCUR® HME-Cassette Highflow mit zentraler Öffnung

T136006 TRACHEOCUR® HME-Cassette

T136007 TRACHEOCUR® HME-Cassette Highflow

Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur fachgerechten Handhabung.

Bitte vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für die weitere Verwendung aufbewahren!

Produkt „Made in Germany“

### Vertrieb durch:

For Life Produktions- und Vertriebs-gesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH  
Am Studio 16 · 12489 Berlin  
Kundenservice Telefon:  
0800 8722436  
www.forlife.info



BMV® Bender Medical Vertrieb GmbH  
Gewerbegebiet Bitzen 23  
53804 Much  
Telefon: +49 2245 · 610 940  
info@bmv-med.de  
www.bmv-med.de

920300 Rev. DE0C 2022-01-18

### Piktogramm-Legende



Hersteller



Artikelnummer



Fertigungslosnummer, Charge



Einmalige Produktkennung



Medizinprodukt



CE-Kennzeichnung



Nicht wiederverwenden



Verwendbar bis



Nicht steril



Vor Sonnenlicht schützen



Trocken aufbewahren



Packungsinhalt



Gebrauchsanweisung beachten

### Zweckbestimmung

Die TRACHEOCUR® HME-Cassettes werden bei spontan atmenden tracheotomierten oder laryngektomierten Patienten, die mit einer Trachealkanüle oder einem Tracheostomapflaster ausgestattet sind, zur pulmonalen Rehabilitation als Wärme- und Feuchtigkeitsaustauscher eingesetzt. Tracheotomierte Patienten und laryngektomierte Patienten mit Stimmprothese können die TRACHEOCUR® HME-Cassettes auch zur Phonation (Sprechen/Tonbildung) nutzen. Die Konnektion erfolgt über eine 22 mm Aufnahme.

### Kontraindikationen

Unzulässig ist der Einsatz der TRACHEOCUR® HME-Cassettes bei Patienten mit stark vermindertem Körperwasser (Exsikkose), übermäßiger Sekretion in Lunge und Luftwegen oder bei Patienten mit starkem Luftleckstrom (ausgeatmete Luft strömt nicht durch die TRACHEOCUR® HME-Cassettes).

Die TRACHEOCUR® HME-Cassettes dürfen nicht außerhalb des empfohlenen Tidalvolumenbereiches eingesetzt werden, da ein erhöhter Totraum bei stark verringertem Tidalvolumen zu einer CO<sub>2</sub>-Rückhaltung bzw. bei stark erhöhtem Tidalvolumen zu einer unzureichenden Befeuchtung führt.

Die TRACHEOCUR® HME-Cassettes dürfen nicht in Verbindung mit Warmwasserbefeuchtern oder Zerstäubern angewendet werden, da sich der Atemwiderstand erhöhen kann.

### Warnhinweise

Sollten bei der Anwendung einer TRACHEOCUR® HME-Cassette unerwartete Nebenwirkungen auftreten, ist das Produkt sofort abzusetzen und ein Arzt zu konsultieren.

Bei einer Mehrfachverwendung oder zu langer Nutzung besteht ein erhöhtes Infektionsrisiko!

### Sicherheitshinweise

Ist die verwendete TRACHEOCUR® HME-Cassette verstopft oder zeigen sich andere Anzeichen einer Fehlfunktion, ist die TRACHEOCUR® HME-Cassette unverzüglich zu entfernen und zu entsorgen.

Für Patienten, die bisher keine Filterkassette verwendet haben,

erhöht sich der Atemwiderstand mit dem Einsatz einer TRACHEOCUR® HME-Cassette. Insbesondere zu Beginn der Verwendung kann dies zu Beschwerden führen.

Eine Reinigung und Wiederaufbereitung ist aus hygienischen Gründen nicht zulässig!

### Beschreibung

Die TRACHEOCUR® HME-Cassettes werden mit Hilfe einer 22 mm Aufnahme auf eine Trachealkanüle oder ein Tracheostomapflaster konnektiert. Sie dienen der Anfeuchtung, Erwärmung und Reinigung der Atemluft von laryngektomierten und tracheotomierten Patienten. Darüber hinaus ermöglichen sie laryngektomierten Patienten mit Stimmprothese sowie tracheotomierten Patienten mit dem Finger einen Verschluss herbeizuführen, sodass die Ausatemluft entsprechend durch die Stimmprothese zum Sprechen umgeleitet werden kann.

### Nutzungsdauer

Die TRACHEOCUR® HME-Cassettes sind unsterile Produkte und ausschließlich zur einmaligen Anwendung vorgesehen.

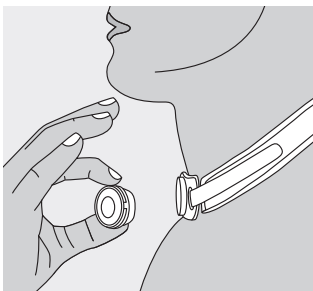
Die TRACHEOCUR® HME-Cassettes sind täglich, spätestens alle 24 Stunden, zu wechseln.

Bei einer Erhöhung des Atemwiderstandes durch Zusetzen der verwendeten TRACHEOCUR® HME-Cassette mit Sekret ist ein vorzeitiger Austausch erforderlich.

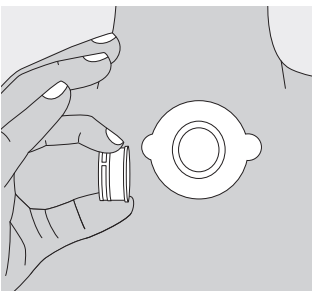
### Anwendung

Zur Verwendung einer TRACHEOCUR® HME-Cassette wird diese mit der runden Öffnung in eine 22 mm Aufnahme einer Trachealkanüle oder eines Tracheostomapflasters gesteckt (siehe Abbildungen 1 und 2). Der Befeuchtungs- und Erwärmungseffekt stellt sich nach wenigen Atemzügen ein.

Zum Entfernen der TRACHEOCUR® HME-Cassette wird die Trachealkanüle am Kanülenschild oder das Tracheostomapflaster mit 2 Fingern fixiert und die TRACHEOCUR® HME-Cassette durch leichtes Abkippen abgenommen.



**Abbildung 1:** Konnektierung TRACHEOCUR® HME-Cassette (Art.-Nr. T136006) auf eine Trachealkanüle durch Aufstecken/Einsetzen



**Abbildung 2:** Konnektierung TRACHEOCUR® HME-Cassette (Art.-Nr. T136006) auf ein Tracheostomapflaster durch Aufstecken/Einsetzen

### Lagerung

Die TRACHEOCUR® HME-Cassette ist trocken aufzubewahren und vor Sonnenlicht zu schützen.

### Entsorgung

Die Entsorgung des Produktes darf nur entsprechend den geltenden nationalen Bestimmungen für Abfallprodukte vorgenommen werden.

### Rechtliche Hinweise

Bei Änderungen am Produkt durch den Anwender sowie Anwendungen außerhalb des in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereiches erlischt der Garantie- und Haftungsanspruch dem Hersteller gegenüber.

Produktänderungen seitens des Herstellers sind jederzeit vorbehalten.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

### Spezifikationen/Technische Daten:

#### Art.-Nr. T136004, T136006

Filtermaterial:	Schaumstoff
Durchmesser:	26 mm
Höhe:	14 mm
Filtervolumen:	3,9 cm <sup>3</sup>
Befestigung:	22 mm Aufnahme
Gewicht:	1,6 g
Tidalvolumen:	1.000 ml
Wasserverlust/Befeuchtungsleistung:	27,0 mg/l/23 h
Druckabfall:	30l/min: 0,5 hPa 60l/min: 1,5 hPa 90l/min: 3,0 hPa

### Spezifikationen/Technische Daten:

#### Art.-Nr. T136005, T136007

Filtermaterial:	Schaumstoff
Durchmesser:	26 mm
Höhe:	14 mm
Filtervolumen:	3,9 cm <sup>3</sup>
Befestigung:	22 mm Aufnahme
Gewicht:	1,6 g
Tidalvolumen:	1.000 ml
Wasserverlust/Befeuchtungsleistung:	27,4 mg/l/23 h
Druckabfall:	30l/min: 0,3 hPa 60l/min: 1,1 hPa 90l/min: 2,3 hPa